



COLIBRI SOLAIRE COLIA
COLIA SOLAR HUMMINGBIRD
COLIBRI SOLAR COLIA
COLIA ZONNE-KOLIBRIE
COLIBRI SOLAR COLIA
Réf. 50189150

Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.
Please carefully read this manual and keep it in a safe place.
Lea detenidamente este manual y guárdelo en un lugar seguro.
Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats.
Leia atentamente este manual e guarde-o num local seguro.

FR

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

COMPOSANTS

- A** Tige supérieure avec décoration
- B** Panneau solaire avec batterie rechargeable
1xAA 400mAh NI-MH 1,2V (incluse)
- C** Barre centrale
- D** Tige inférieure

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

1. Visser l'extrémité inférieure de la partie A (la tige attachée au colibri) dans la partie supérieure de la partie C.
2. Visser l'extrémité inférieure de la partie C dans la partie supérieure de la partie D.

Installer le produit assemblé à l'extérieur :

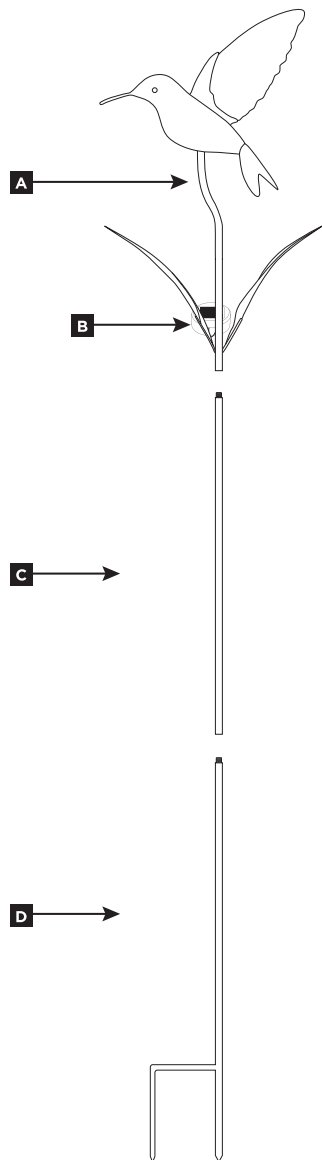
1. Tenir le produit assemblé à la verticale.
2. Enfoncer les pointes de la partie D dans le sol.
3. Pour les sols plus durs, enfoncer légèrement la barre horizontale avec le pied ou la main jusqu'à ce que le produit soit stable.

ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT

1. Placer ce produit dans une zone ensoleillée et garder le panneau solaire propre.
2. S'assurer que le soleil irradie le panneau solaire.
3. Éviter toute autre source de lumière (par exemple : lampadaire, lumière de porche, etc.) lors du choix de l'emplacement de ce produit. Dans le cas contraire, cela perturberait le fonctionnement régulier de l'éclairage.
4. Ne pas immerger le produit.

Durée d'éclairage : la durée d'éclairage dépend du nombre d'heures d'ensoleillement et de son intensité. Pendant les périodes nuageuses, la recharge prendra plus de temps et la durée d'éclairage sera réduite.

Remarque : pour vérifier que l'interrupteur est en position «ON», couvrir complètement le panneau solaire en l'appuyant à plat contre une table ou un mur; les lumières LED doivent s'allumer automatiquement.



CONSEILS D'UTILISATION

- La lumière LED est fixée sur le produit, ne pas tenter de la remplacer.
- Ne pas appuyer trop fort sur le panneau solaire lors de l'installation du produit.
- Fonctionne avec une batterie rechargeable standard NiMH AA de 400 mAh (incluse).
- Ce produit est à utiliser en extérieur.
- Retirer la batterie et la ranger dans un endroit bien ventilé si vous n'avez pas l'intention d'utiliser ce produit pendant une longue période.
- Pendant de longues périodes sans lumière solaire suffisante, la batterie ne se chargera pas suffisamment pour assurer un fonctionnement continu. Cela ne signifie pas pour autant que les lumières LED sont endommagées. Attendre les prochains jours ensoleillés pour qu'elles fonctionnent correctement, ou utiliser un chargeur standard pour recharger la batterie.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable. Lorsqu'elle atteint sa fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Dimensions : H. 100 cm x l. 11 cm x L. 16 cm
- Poids : 240 g
- Éclairage : 4 lumières LED (violet, bleu, blanc, jaune)
- Puissance : 0.025 W
- Autonomie : environ 6-8 heures
- Temps de charge : 8 heures
- Batterie : 1 batterie rechargeable AA 1,2V 400 mAh NiMH (incluse).

AVERTISSEMENT CONCERNANT LA BATTERIE

- Ne pas tenter de recharger des batteries non rechargeables.
- Retirer les batteries usagées de l'appareil.
- Suivre les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation et d'élimination du fabricant des batteries.
- Ne pas jeter les batteries dans le feu.
- Ne pas mélanger les batteries neuves avec des batteries usagées.
- Ne pas essayer de recharger les batteries à l'aide d'un chargeur alimenté par le secteur et ne pas tenter d'utiliser le produit en le branchant dessus

La batterie doit être recyclée ou éliminée de façon appropriée. Ne pas jeter la batterie près d'une source d'incendie potentielle ou directement avec les ordures ménagères. La batterie risque d'exploser ou de fuir. Retirer la batterie du produit si celui-ci ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Les batteries doivent être retirées et remplacées par un adulte ou sous la surveillance d'un adulte.

Des pièces de rechange sont disponibles en cas de panne ou de casse.
Contacter le revendeur ou le site Internet de Nature & Découvertes pour vérifier la liste.

EN

PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

COMPONENTS

- A** Upper stake with decoration
- B** Solar panel with 1xAA 400mAh NI-MH 1.2V rechargeable battery (included)
- C** Middle pole
- D** Lower pole

HOW TO ASSEMBLE THIS PRODUCT

1. Screw the bottom end of Part A (the rod attached to the hummingbird) into the top of Part C.
2. Screw the lower end of Part C into the top of Part D.

Install the stake outdoors:

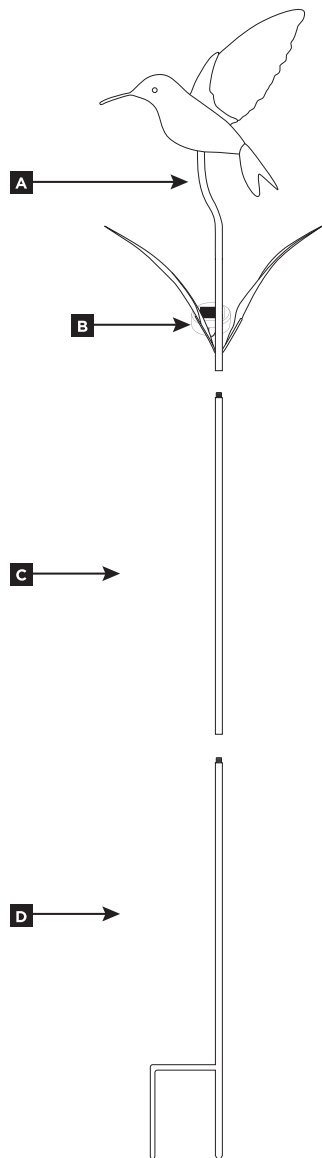
1. Hold the assembled stake upright.
2. Press the ground prongs of Part D into the soil.
3. For harder ground, step lightly on the horizontal bar or push by hand until stable.

WORKING ENVIRONMENT

1. Please put this product in the sunshine area and keep the solar panel clean.
2. Please ensure the sunshine can irradiate on the solar panel.
3. Please avoid the other light source (for instance: street light, porch light ...etc.), when you place this products. Otherwise, it would influences the regular work of light.
4. Please do not put this product into water.

Lightning duration: the light duration depends on the number of hours and intensity of sunshine. During cloudy periods, it will take longer to recharge and the light duration will be reduced.

Note: to check that the switch is in the 'ON' position, cover the solar panel completely by pressing it flat against a table or wall; the LED lights should come on automatically.



USER ADVICE

- LED light is fixed on the product, please do not try to replace it.
- Please do not press the solar panel too hard when you install the products.
- The battery used is a standard 400 mAh rechargeable NiMH AA battery (included).
- This product is for outdoor use.
- Please remove the battery and store it in a well-ventilated place if you do not intend to use this product for a long period of time.
- During long periods without sufficient sunlight, the battery will not charge sufficiently to ensure continuous operation. However, this does not mean that the LED lights are damaged. Wait for the next sunny days for them to work properly, or use a standard charger to recharge the battery.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Dimensions: H 100 cm x W 11 cm x D 16 cm
- Weight: 240 g
- Lighting: 4 LED lights (purple, blue, white, yellow)
- Power: 0,025 W
- Battery life: approx. 6-8 hours
- Charging time: 8 hours
- Battery: 1 rechargeable AA 1.2V 400 mAh NiMh battery (included).

WARNING REGARDING THE BATTERY

- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove worn batteries from the appliance.
- Follow the safety instructions and the instructions for use and disposal from the battery manufacturer.
- Do not throw batteries into a fire.
- Do not mix new batteries with old (worn) batteries.
- Do not attempt to recharge the batteries using a mains-powered charger, and do not attempt to use the product by plugging it into the mains.

The battery must be recycled or disposed of safely. Do not dispose of the battery near a source of fire or directly with household waste. The battery might explode or leak. Remove the battery from the product if it is not in use for a prolonged period. Batteries must be removed and replaced by an adult, or with adult supervision.

Spare parts are available in case of failure or breakage.
Contact your retailer or the Nature & Découvertes website to check the list.

ES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

COMPONENTES

- A** Poste superior con decoración
- B** Panel solar con 1 batería recargable AA de Ni-MH de 1,2V 400 mAh (incluida)
- C** Poste central
- D** Poste inferior

MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Atornille el extremo inferior de la pieza A (con la varilla unido al colibrí) a la parte superior de la pieza C.
2. Atornille el extremo inferior de la pieza C a la parte superior de la pieza D.

Instalación del poste en el exterior:

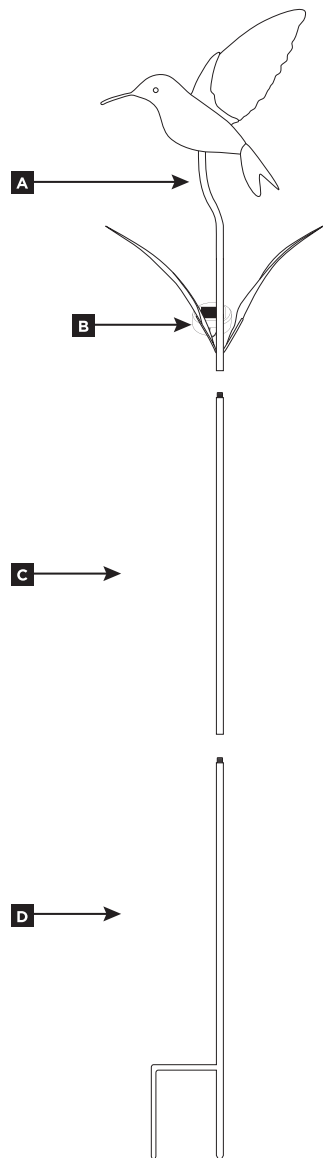
1. Sujete el poste montado en posición vertical.
2. Presione las clavijas de fijación al suelo de la pieza D contra el suelo.
3. Si el terreno es medianamente duro, pise ligeramente la barra horizontal o empuje con la mano hasta que se estabilice.

ENTORNO DE FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el producto en una zona soleada y mantenga el panel solar limpio.
2. Asegúrese de que la luz solar incida en el panel solar.
3. Cuando coloque el producto, evite exponerlo a otras fuentes de luz (p. ej.: farolas, luz del porche, etc.). De lo contrario, esto afectaría al funcionamiento normal de la luz.
4. No sumerja el producto en agua.

Duración de la iluminación: la duración de la iluminación depende del número de horas y de la intensidad de la exposición a la luz solar. Durante los períodos nublados, tardará más en recargarse y se reducirá la duración de la luz.

Nota: para comprobar que el interruptor está en la posición «ON», cubra completamente el panel solar apoyándolo sobre una mesa o contra la pared; las luces LED deberían encenderse automáticamente.



CONSEJOS PARA EL USUARIO

- La luz LED está fijada al producto, no intente sustituirla.
- No presione el panel solar con demasiada fuerza cuando instale el producto.
- La batería utilizada es una batería AA de Ni-MH recargable estándar de 400 mAh (incluida).
- Este producto es para uso exterior.
- Cuando no vaya a usar el producto durante un largo periodo de tiempo, quite la batería y guárdela en un lugar bien ventilado.
- Durante periodos prolongados con poca luz solar, la batería no se cargará lo suficiente para garantizar un funcionamiento continuo. Sin embargo, esto no significa que las luces LED estén dañadas. Espere a los próximos días soleados para que funcionen correctamente, o utilice un cargador estándar para recargar la batería.
- La fuente luminosa de esta lámpara no es sustituible; cuando la fuente luminosa llegue al final de su vida útil deberá sustituirse toda la lámpara.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dimensiones: Alt. 100 cm x An. 11 cm x Prof. 16 cm
- Peso: 240 g
- Iluminación: 4 luces LED (violeta, azul, blanco, amarillo)
- Potencia: 0,025 W
- Autonomía: aproximadamente 6-8 horas
- Tiempo de carga: 8 horas
- Batería: 1 batería recargable AA de 1,2V 400 mAh NiMH (incluida).

ADVERTENCIA SOBRE LA BATERÍA

- No trate de recargar pilas no recargables.
- Retire las pilas gastadas del aparato.
- Siga las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso y eliminación del fabricante de la batería.
- No tire las pilas al fuego.
- No mezcle pilas nuevas con pilas viejas (gastadas).
- No intente recargar las pilas utilizando un cargador conectado a la red eléctrica ni use el producto enchufándolo a la red.

Recicle o deseche la pila de forma segura. No tire la batería cerca de una fuente de fuego ni directamente con la basura doméstica. La batería podría explotar o tener fugas. Retire la batería del producto si no va a utilizarlo durante un período prolongado. Las pilas deben ser retiradas y sustituidas por un adulto, o con la supervisión de un adulto.

En caso de fallo o rotura hay piezas de repuesto disponibles. Para consultar la lista, póngase en contacto con su distribuidor o visite el sitio web de Nature & Découvertes.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK: AANDACHTIG LEZEN

ONDERDELEN

- A** Bovenste stang met versiering
- B** Zonnepaneel met 1xAA 400mAh NI-MH 1.2V oplaadbare batterij (meegeleverd)
- C** Middenpaal
- D** Onderste stang

HOE MONTEERT U DIT PRODUCT

- Schroef het onderste uiteinde van onderdeel A (de steel die aan de kolibrie is bevestigd) in de bovenkant van onderdeel C.
- Schroef het onderste uiteinde van onderdeel C in de bovenkant van onderdeel D.

Installeer de stang buiten:

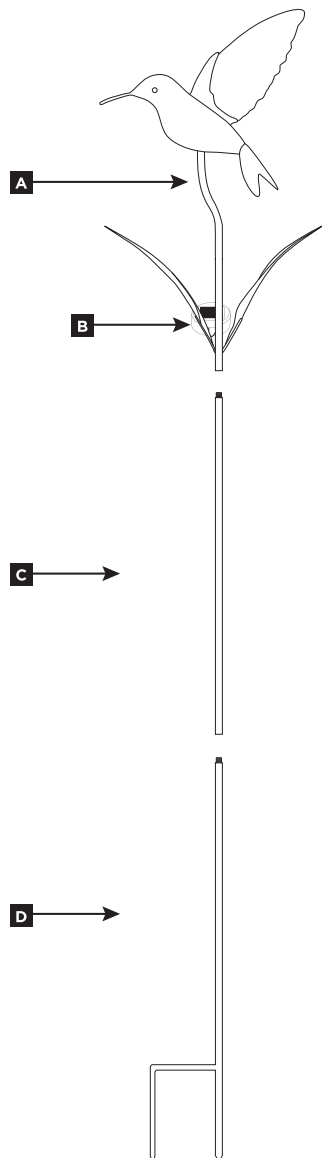
- Houd de gemonteerde stang rechtop.
- Duw de grondpennen van onderdeel D in de grond.
- Bij hardere ondergrond kunt u lichtjes op de horizontale balk gaan staan of deze met de hand aandrukken totdat hij stabiel staat.

OMGEVINGSVOORWAARDEN VOOR EEN GOEDE WERKING

- Plaats dit product in de zon en houd het zonnepaneel schoon.
- Zorg ervoor dat de zon op het zonnepaneel kan schijnen.
- Vermijd andere lichtbronnen (bijvoorbeeld: straatlantaarn, buitenlamp ... e.d.), wanneer u dit product plaatst. Dit zou anders de werking van de verlichting kunnen beïnvloeden.
- Dompel dit product niet in water.

Verlichtingsduur: de verlichtingsduur hangt af van het aantal uren zonlicht en de intensiteit van de zonnestralen. Tijdens bewolkte periodes duurt het langer om op te laden en wordt de verlichtingsduur korter.

Opmerking: om te controleren of de schakelaar in de stand 'AAN' staat, bedekt u het zonnepaneel volledig door het plat tegen een tafel of muur te drukken; de ledlampjes zouden dan automatisch moeten gaan branden.



GEBRUIKERSADVIES

- Het ledlampje zit vast aan het product. Probeer het niet te vervangen.
- Druk niet te hard op het zonnepaneel wanneer u de producten installeert.
- De gebruikte batterij is een standaard oplaadbare NiMH AA-batterij van 400 mAh (meegeleverd).
- Dit product is voor gebruik buitenshuis.
- Verwijder de batterij en bewaar deze op een goed geventileerde plaats als u dit product gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- Als er gedurende langere tijd onvoldoende zonlicht is, laadt de batterij niet voldoende op om een ononderbroken werking te garanderen. Dit betekent echter niet dat de ledlampjes beschadigd zijn. Wacht tot de volgende zonnige dagen om ervoor te zorgen dat ze goed werken, of gebruik een standaardoplader om de batterij op te laden.
- De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen; wanneer de lichtbron het einde van haar levensduur bereikt, moet de volledige lamp worden vervangen.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Afmetingen: H. 100 cm x B. 11 cm x D. 16 cm
- Gewicht: 240 g
- Verlichting: 4 LED-lampjes (paars, blauw, wit, geel)
- Vermogen: 0.025 W
- Gebruiksduur: ongeveer 6-8 uur
- Opladetid: 8 uur
- Batterij: 1 oplaadbare AA-batterij 1.2V 400 mAh NiMH (meegeleverd).

WAARSCHUWING BETREFFENDE DE BATTERIJ

- Probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Haal versleten batterijen uit het apparaat.
- Volg de veiligheidsinstructies en de instructies voor gebruik en weggooien van de fabrikant van de batterij.
- Gooi batterijen niet in het vuur.
- Meng geen nieuwe batterijen met oude (versleten) batterijen.
- Probeer de batterijen niet op te laden met een oplader die op het lichtnet is aangesloten, en probeer het product niet te gebruiken door het op het lichtnet aan te sluiten.

De batterij moet worden gerecycled of veilig worden weggegooid. Gooi de batterij niet weg in de buurt van een ontbrandingsbron of rechtstreeks bij het huisvuil. De batterij kan ontploffen of lekken. Verwijder de batterij uit het product als je het gedurende langere tijd niet zult gebruiken. Batterijen moeten worden verwijderd en vervangen door een volwassene, of onder toezicht van een volwassene.

Reserveonderdelen zijn beschikbaar in geval van defect of breuk. Neem contact op met uw winkelier of de website van Nature & Découvertes om de lijst te controleren.

PT

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE

COMPONENTES

- A** Estaca superior com decoração
- B** Painel solar com 1 pilha recarregável AA 1,2V Ni-MH 400 mAh (incluída)
- C** Estaca intermédia
- D** Estaca inferior

COMO MONTAR ESTE PRODUTO

1. Aparafuse a extremidade inferior da peça A (a haste presa ao beija-flor) à parte superior da peça C.
2. Aparafuse a extremidade inferior da peça C à parte superior da peça D.

Instalar a estaca no exterior:

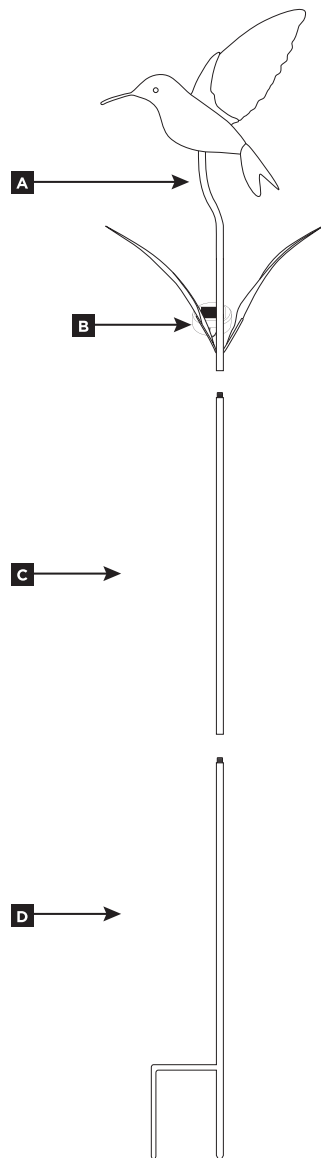
1. Mantenha a estaca montada na vertical.
2. Pressione os pinos de terra da peça D no solo.
3. Para solos mais duros, pise ligeiramente a barra horizontal ou empurre-a com a mão até ficar estável.

AMBIENTE DE TRABALHO

1. Coloque este produto numa zona exposta ao sol e mantenha o painel solar limpo.
2. Certifique-se de que a luz do sol consegue incidir sobre o painel solar.
3. Evite outras fontes de luz (por exemplo: luz da rua, luz do alpendre, etc.) quando colocar este produto. Caso contrário, poderá influenciar no funcionamento normal da luz.
4. Não coloque este produto na água.

Duração da luz: a duração da luz depende do número de horas e da intensidade da luz solar. Em períodos nublados, demorará mais tempo a recarregar e a duração da luz será reduzida.

Nota: para verificar se o interruptor está ligado, tape completamente o painel solar, pressionando-o contra uma mesa ou uma parede; as luzes LED deverão acender-se de forma automática.



CONSELHOS PARA OS UTILIZADORES

- A luz LED está fixa no produto, não tente substituí-la.
- Não pressione o painel solar com demasiada força quando instalar o produto.
- A pilha utilizada é uma Ni-MH AA recarregável padrão de 400 mAh (incluída).
- Este produto destina-se a ser utilizado no exterior.
- Se não pretender utilizar este produto durante um período de tempo prolongado, retire a bateria e guarde-a num local bem ventilado.
- Durante longos períodos sem luz solar suficiente, a bateria não carregará o suficiente para garantir o funcionamento contínuo. No entanto, isto não significa que as luzes LED esteja danificado. Aguarde pelos próximos dias de sol para que funcionem corretamente ou utilize um carregador normal para recarregar a bateria.
- A fonte de luz deste candeeiro não é substituível. Quando a fonte de luz atingir o fim da sua vida útil, o candeeiro terá de ser substituído na sua totalidade.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dimensões: A. 100 cm x L. 11 cm x P. 16 cm
- Peso: 240 g
- Iluminação: 4 luzes LED (roxo, azul, branco, amarelo)
- Potência: 0,025 W
- Autonomia: cerca de 6-8 horas
- Tempo de carregamento: 8 horas
- Bateria: 1 bateria recarregável AA 1,2V 400 mAh NiMH (incluída).

ADVERTÊNCIA RELATIVAMENTE À BATERIA

- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis.
- Retire as pilhas gastas do aparelho.
- Siga as instruções de segurança, de utilização e de eliminação do fabricante da bateria.
- Não deite as pilhas num lume.
- Não misture pilhas novas com pilhas velhas (gastas).
- Não tente recarregar as pilhas utilizando um carregador de corrente elétrica nem tente utilizar o produto ligando-o à corrente elétrica.

A bateria deve ser reciclada ou eliminada de forma correta. Não elimine a bateria perto de uma fonte de incêndio ou diretamente no lixo doméstico. A bateria pode explodir ou derramar. Retire a bateria do produto se este não vier a ser utilizado durante um período de tempo prolongado. As pilhas devem ser retiradas e substituídas por um adulto, ou com a supervisão de um adulto.

Peças sobressalentes disponíveis em caso de avaria ou quebra. Contacte o seu revendedor ou o sítio Web da Nature & Découvertes para consultar a lista.

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
contactclient@nature-et-decouvertes.com



2026-04.



Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Conforme con las normas europeas.
Conform de geldende Europese normen.
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.
Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid.
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.